\*\*\*\* \*

**Financovaný**

\* \*

\*\*\*\* \*

**Európskou úniou**

**PARTNERSKÁ ZMLUVA**

**č. 1/2022**

**Erasmus+ KA220, Fostering Students' lnterdisciplinary Competence through**

**the Action-Oriented Approach and Collaborative Online lnternational Learning**

Číslo projektu: **2022-1-SK01-KA220-SCH-000085134**

**ZMLUVA MEDZI KOORDINÁTOROM A PARTNEROM**

**Táto zmluva upravuje vzťahy medzi:** *Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre Tr. A. Hlinku 1*

*Nitra 949 74*

*Slovensko*

*e-mail:* [*rektor@ukf.sk*](mailto:rektor@ukf.sk) *tCO: 00157716*

*DIC: 2021246590 tC DPH: SK2021246590*

ďalej ako Koordinátor, zastúpeny: prof. RNDr. Libor Vozár, CSc., rektor

a

*Západočeská univerzita v Plzni Univerzitní 8*

*301 00 Plzeň Ceská republika*

*Email: ho* [*/ecek@rek.zcu.cz*](mailto:/ecek@rek.zcu.cz) *tC:49777513*

*DIC: CZ49777513*

ďalej ako Partner, zastúpeny: doc. Dr. RNDr. Miroslav Holeček, rektor,

Strany sa dohodli nasledovne:

# Článok 1 I Predmet

1. Koordinátor a Partner sa zavazujú vykonávat' činnosti, na ktoré sa vzťahuje táto zmluva. Táto Partnerská zmluva nadvazuje na *Zmluvu* o *poskytnutí grantu* upravujúc podmienky spolupráce medzi Univerzitou Konštantína Filozofa v Nitre a Partnerem z dóvodu implementácieprojektu, ako aj práv a povinností strán účastných projektu v rámci Zmluvy č. 2022-1-SK01-KA220-SCH- 000085134 uzatvorenej medzi Koordinátorem a Národnou agentúrou (ďalej len NA).
2. Celkové náklady na projekt, v rámci zmluvného obdobia, uvedené v Zmluve č. 2022-1-SK01- KA220-SCH-000085134 kombináciou všetkych možností financovania, sa odhadujú na maximálne 250 000,00 EUR (vrátane všetkych daní a poplatkov).
3. Názov projektu je *Fostering Students' lnterdisciplinary Competence through the Action-Oriented Approach and Collaborative Online lnternational Learning.* Doba trvania projektu je 36 mesiacov.
4. Konečná výška finančného príspevku nesmie za žiadnych okolností generovat' zisk.
5. Táto zmluva upravuje vzťahy medzi zúčastnenými stranami, ich príslušné práva a povinnosti s ohl'adom na ich účast' na projekte č. 2022-1-SK01-KA220-SCH-000085134 pod zmluvou č. 2022-1-SK01-KA220-SCH-000085134 uzatvorenou medzi NA a Koordinátorom.
6. Zmluva o poskytnutí grantu vrátane príloh je nadradená tejto zmluve.
7. Všetky úlohy a povinnosti partnera boli zahrnuté v Žiadosti o grant, Zmluve o poskytnutí grantu a Partnerskej zmluve.
8. Strany zapojené do projektu budú Zmluvu o poskytnutí grantu spoločne implementovat' v súlade s podmienkami uvedenými v Zmluve o poskytnutí grantu, žiadosti o grant, a v súlade s právnymi predpismi Európskej komisie, Národnej agentúry a ďalšími príslušnými predpismi (vrátane relevantných národných usmernení).

# Článok 2 I Trvanie

1. Projekt, uvedený v článku 1, má trvanie 36 mesiacov. Začína 1. 12. 2022 a končí 30. 11. 2025.
2. Táto zmluva nadobúda platnost' dňom podpisu poslednou z oboch zúčastnených strán zmluvy a končí v okamihu vyplatenia konečného zostatku.
3. Obdobie oprávnenosti nákladov začína 1. 12. 2022 a končí 30. 11. 2025.

# Článok 3 I Povinnosti Koordinátora

Koordinátor sa zavazuje, že:

1. podnikne všetky potrebné kroky na prípravu, uskutočnenie a správne riadenie aktivít projektu, stanovených v tejto zmluve, v súlade s ciel'mi projektu, ako je stanovené v Zmluve o poskytnutí grantu uzavretej medzi NA a Koordinátorom;
2. upozorní a dodá Partnerovi všetky dodatky vyhotovené k Zmluve o poskytnutí grantu č. 2022- 1-SK01-KA220-SCH-000085134 uzavretej medzi **NA** a Koordinátorom;
3. v súlade s Partnerom zadefinuje roly, práva a povinnosti oboch strán, vrátane práv o pridelení duševného vlastníctva;
4. splní všetky ustanovenia Zmluvy o poskytnutí grantu č. 2022-1-SK01-KA220-SCH-000085134 závazné pre Koordinátora voči NA.

# Článok 4 I Zmluvné závazky Partnera

Partner sa zavazuje, že:

1. podnikne všetky kroky potrebné k príprave, uskutočneniu a správnemu riadeniu projektových aktivít stanovených v tejto zmluve, v súlade s ciel'mi projektu uvedenými v žiadosti o grant a stanovenými v Zmluve o poskytnutí grantu č. 2022-1-SK01-KA220-SCH-000085134 uzatvorenej medzi NA a Koordinátorom;
2. splní všetky ustanovenia Zmluvy o poskytnutí grantu č. 2022-1-SK01-KA220-SCH-000085134 zavazujúcu NA a Koordinátora;
3. dodá Koordinátorovi akékol'vek informácie alebo dokumenty požadované dodatočne, nevyhnutné k riadeniu projektu,
4. bude niesť zodpovednosť za všetky informácie poskytnuté Koordinátorovi, vrátane podrobností o nárokovaných nákladech, ak relevantné, aj o neoprávnených výdavkoch,
5. spoločne s Koordinátorem zadefinuje rolu, práva a povinnosti oboch zmluvných strán, vrátane pridelenia práv duševného vlastníctva,
6. Koordinátor projektu má právo vrátit' Partnerovi výsledky ním obdržané z dóvodu potreby vyhotovenia dodatkov, ak dodatky nie je potrebné vyhotovit', móže nastat' situácia, že výsledky budú spochybňované NA.
7. Nadobudnuté práva, vlastníctvo a využívanie výsledkov, vrátane práv duševného vlastníctva sú upravené v čl.1.9 Zmluvy o poskytnutí grantu.

# Článok 5/ Rozdelenie úloh

1. V súlade s NA, Koordinátor projektu bude vystupovat' ako koordinačná organizácia. Vyššie uvedená funkcia oprávňuje vykonávanie nasledujúcich úloh:
2. zastupovanie záujmov projektových partnerov vo vzťahu k NA a tretím stranám,
3. opatrenia k NA v súvislosti s projektem a Zmluvou o poskytnutí grantu, vrátane Dodatkov k nej,
4. podávanie správ a dokumentov NA, príprava žiadostí o platbu finančných prostriedkov a administrácia platieb,
5. Koordinátor projektu bude koordinovat' projekt a záležitosti týkajúce sa partnerstva a bude zodpovedný za priebežné riadenie projektu, a to najma:
6. plánovanie projektu (obsah, trvanie, náklady) a dohl'ad nad činnosťami vykonávanými v rámci projektu a jeho výsledkov (rozsah, kvalita, trvanie, náklady),
7. riadenie komunikácie vo vnútri projektového partnerstva,
8. riadenie finančných tokov,
9. kontrola projektových aktivít (vecné a finančné správy) partnerov a príprava společných projektových správ.
10. Okrem toho, Koordinátor projektu bude zodpovedný za úlohy spojené s implementáciou projektu, ako je uvedené v Zmluve o poskytnutí grantu a v popise roly koordinátora projektu.
11. Partner bude zodpovedný za úlohy spojené s realizáciou projektu, ako je uvedené v Zmluve o poskytnutí grantu a Žiadosti o grant.

# Článok 5.11 Personálne zabezpečenie implementácie projektu

1. Partner a Koordinátor projektu budú nezávisle zodpovední za poverenie pracovníkov kompetentných k implementácii projektových aktivít a úloh. Zabezpečia relevantne kvalifikovaný a skúsený personál pre všetky úlohy.
2. Pri začatí projektu Partner určí kontaktnú osobu č. 1 ač. 2, které budú koordinovat' aktivity Partnera v súlade s dohodnutým časovým harmonogramem. Mená kontaktných osób, ich emailový a telefonický kontakt oznámi Partner písemnou formou Koordinátorovi.

# Článok 6/ Povinnosti podávania správ a informácií

1. Partner dodá Koordinátorovi projektu všetky informácie a dokumenty spojené s realizáciou projektových aktivít, ktoré sú potrebné pre podávanie a predkladanie správ v požadovanom formáte a termíne.
2. Na konci každého polroku pripraví Partner priebežnú správu o stave riešenia projektu, v ktorej odprezentuje stav realizácie každej aktivity za dané obdobie zrozumitel'ným sp6sobom, ako aj dokumenty potvrdzujúce použitie zdrojov k zúčtovaniu nákladov. Správa o stave riešenia projektu a dokumenty potvrdzujúce použitie zdrojov za každý polrok musia byť dodané Koordinátorovi vždy do 1O dní po skončení príslušného polroka. Všetky potrebné dokumenty (protokoly, prezenčné listiny, účtovné doklady atd'.) sú akceptovatel'né v slovenskom a anglickom jazyku.
3. Priebežné správy Partnerov sú podkladom pre vypracovanie priebežnej správy a záverečnej správy pre potreby NA ako donora. Správy budú pozostávať z popisnej správy a finančnej správy. Koordinátor projektu pripraví správy pre donora. Partner poskytne všetok materiál týkajúci sa rozsahu realizovaných úloh pre tento účel. Správy budú slúžiť ako potvrdenie zrealizovania úloh zahrnutých do projektu. Partner poskytne správy pokrývajúce plnenie úloh koordinátorovi projektu v týchto termínoch:
   1. Lehota na predloženie priebežnej správy: 1O. 06.2023 (za obdobie od 01.12.2022 do 31.05.2023),
   2. Lehota na predloženie priebežnej správy: 10.12.2023 (za obdobie od 01.06.2023 do 30.11.2023).
   3. Lehota na predloženie priebežnej správy: 10.06.2024 (za obdobie od 01.12.2023 do

**31.05.2024),**

* 1. Lehota na predloženie priebežnej správy: 10.12.2024 (za obdobie od 01.06.2024 do 30.11.2024).
  2. Lehota na predloženie priebežnej správy: 10.06.2025 (za obdobie od 01.12.2024do 31.05.2025),
  3. Lehota na predloženie priebežnej správy: 10.12.2025 (za obdobie od 01.06.2025 do 30.11.2025).

1. Ak Koordinátor zistí, že niektoré položky z predloženej dokumentácie chýbajú, Partner ich do 7 kalendárnych dní odo dňa vyzvania doloží. Ak bude NA požadovat' ďalšie dokumenty, ktoré sú povinné pre Partnera v rámci rozsahu zodpovedností a Partner bude Koordinátorom vyzvaný dodat' ich. Partner je povinný ich dodat' v stanovenom termíne.
2. Jazykom projektu bude anglický jazyk, v od6vodnených prípadoch slovenský jazyk. Komunikácia vo vnútri partnerstva bude v anglickom jazyku a vykazovanie voči NA bude v slovenskom alebo anglickom jazyku.

# Článok 71 Informovanost' a povinnosti uchovávania dokumentov

1. Zmluvné strany sa budú vzájomne bezodkladne informovat' o každom vývoji týkajúcom sa účasti a plnenia úloh v projekte. Uvedené sa týka najma udalostí, ktorých d6sledky ovplyvnia alebo mažu mať negatívny vplyv na plnenie tejto Zmluvy. Partner bude bezodkladne informovat' Koordinátora projektu písomnou formou o nevyužití rozpočtu, alebo o potrebe použitia zmeny účelu časti rozpočtu a akékol'vek oneskorenia ovplyvňujúce plnenie úloh projektu.
2. Partner uchová všetky originály dokumentov spojených s projektom, ako aj ostatné dokumenty (najma účtovné a daňové doklady), ktoré sú nevyhnutné pre potvrdenie výkonu úloh v rámci projektu a poskytne ich na vyžiadanie kontrolným orgánom. Dokumentácia musí byť uložená po dobu pat' rokov od ukončenia projektu, začínajúc odo dňa vyplatenia poslednej platby NA, alebo vrátenia dlžnej čiastky Partnera pre NA, pokial' národná legislatíva nevyžaduje dlhšiu archivačnú dobu. V prípade prebiehajúcich kontrol, odvolacích konaní a sporov alebo konaní týkajúcich sa nárokovatel'nosti financií, musia byť dokumenty uchované až do konca uvedených procesov.
3. V prípade finančných a/alebo prevádzkových kontrol zo strany zástupcov Európskej Komisie, NA a ďalších oprávnených osob, Partner sprístupní všetky potrebné informácie a dokumenty v stanovenom termíne. V prípade potreby, oprávnené osoby a Koordinátor musia mať k dispozícii

prístup k dokumentom súvisiacich s projektom v partnerskom vybavení, po predchádzajúcej dohade.

# Článok 8 I Mlčanlivosť

1. Obe strany budú zachovávat' mlčanlivosť ohfadom Zmluvy o poskytnutí grantu, Žiadosti o grant, Partnerskej zmluvy, interných dokumentov spojených s projektom (pracovné zmluvy, dohody, atd'.) a informácie a dokumenty im poskytnuté použijú výhradne pre účel plnenia úloh projektu.
2. Obe strany zabezpečia ucelený súlad s usmerneniami zahrnutými v Zmluve o poskytnutí grantu týkajúcich sa dóvernosti a spravovania osobných údajov.
3. Obe strany uložia rovnakú povinnost' mlčanlivosti na všetky osoby, ktoré s nimi spolupracujú na plnení úloh projektu, a/alebo majú prístup k informáciám podliehajúcim mlčanlivosti.

# Článok 91 Vzťahy s verejnosťou

1. V prípade všetkých publikácií alebo ďalších mediálnych informácií spojených s projektom budú strany postupovat' v súlade s Usmernením Európskej únie o publicite, so zvláštnym dórazom na článok 1. 1 2 Zmluvy o poskytnutí grantu.
2. S ciel'om dodržať jednotný spósob vonkajších prezentáci,í subjekty, ktoré sa podiel'ajú na partnerstve sa dohodnú na jednotnom zobrazovaní projektu v rámci verejných vzťahov. Hore uvedené sa vzťahuje na spoločné prezentovanie projektu, webstránku projektu, ako aj usmernenia týkajúce sa návrhu publikácie.
3. Strany budú dbať na dodržiavanievšeobecných usmernení o publicite Európskej komisie a NA a spoločných usmernení zahrňajúcich návrh všetkých publikácií vytvorených v rámci projektu. Na zabezpečenie dodržiavania podmienok používania finančných prostriedkov, všetky publikácie vytvorené v rámci projektu budú odsúhlasené a dohodnuté s Koordinátorom vopred.

# Článok 101 Financovanie

1. Zmluva o poskytnutí grantu stanovuje maximálny rozpočet k realizácii projektu na 250 000,00 EUR. Proporčná časť rozpočtu pridelená partnerovi projektu je uvedená v Prílohe „Rozdelenie grantu medzi partnerov". Konečná výška príspevku z NA bude určená po vyhodnotení výsledkov projektu a prijatí záverečnej správy NA
2. Príspevok z NA je viazaný na konkrétny účel. Oprávnené náklady zahrňajú len náklady v rámci rozpočtových položiek schválených NA Partner bude zodpovedný za správnost' finančných nastavení v rámci aktivit.
3. V súvislosti s paušálnym financovaním, vypočítané sumy realizovaných aktivit každej kategórie musia spfňať nasledovné podmienky:
   1. musia byť skutočne použité alebo zverejnené v lehote nastavenej vopred,
   2. musia byť nevyhnutné pre realizáciu projektu, alebo ním musia byť generované,
   3. vypočítané množstvo paušálnych podielov v rámci danej kategórie musí byť identifikovatel'né a overitel'né, predovšetkým, musia byť podložené vhodnými záznamam,i napr. doklady v sústave účtovníctva a zdrojová dokumentácia.
4. Presuny v rámci rozpočtu sú možné iba v súlade s riadnymi predpismi NA (viď Zmluva o poskytnutí grantu). Z toho dóvodu, akékol'vek a všetky žiadosti týkajúce sa plánovaných

presunov v rámci rozpočtu musia byť predložené Koordinátorovi vopred a písomne a musia ním byť odsúhlasené. Žiadne nároky na zmeny nie sú povolené.

1. Postúpenia práv - prevod platobných práv na tretie strany nie je možný.

# Článok 10.11 Platobné podmienky

1. Celý rozpočet projektu bude riadený Koordinátorom. Vyplatenie proporcionálnej čiastky príspevku z NA bude Partnerovi vykonané v podobe predfinancovania a refundácie výdavkov vzniknutých v priebehu implementácie projektu.
2. Prvé predfinancovanie vo výške 40% prostriedkov plynúcich z častí rozpočtu projektu prislúchajúcej Partnerovi, bude poukázané partnerovi do 60 dní po prijatí prvej tranže z NA.
3. Partner vyčerpá aspoň 70% prvej platby do 31.05.2024. V prípade omeškania vyššie uvedeného termínu, Koordinátor móže Partnerovi zmeniť spósob nastavenia refundácie. Spósob, aký Koordinátor požaduje, musí byť doložený k potvrdeniu použitia prostriedkov.
4. Druhé predfinancovanie vo výške 40% prostriedkov plynúcich z častí rozpočtu projektu prislúchajúcej Partnerovi, bude poukázané Partnerovi po prijatí druhej tranže z NA a vyčerpaní aspoň 70% prostriedkov prvej platby a za predpokladu, že NA schválí správu. Koordinátor je povinný vyplatit' Partnerovi splátku predfinancovania do 30 kalendárnych dní po prijatí tranže od NA.
5. Ak je z priebežnej správy zreJme, ze Partner nie je schopný vyčerpat' maximálny grant, Koordinátor vystaví dodatok, ktorým primerane zníži maximálny grant. V prípade, že znížený grant je k tomu dátumu nižší ako suma predfinancovania, Koordinátorvyžiada od Partnera spat' prebytočnú sumu z predfinancovania.
6. Najneskór do 30 kalendárnych dní po termíne ukončenia projektu Partner je povinný zaslat' informácie potrebné na odóvodnenie finančnej podpory, t. j. finančnú správu a výsledky projektu (ak je relevantné), ktoré budú vložené do Platformy výsledkov projektov Erasmus+, ako je uvedené v článku 1.10.2.Zmluvy o poskytnutí grantu.
7. Záverečná správa bude považovaná za žiadosť Koordinátora o vyplatenie zostatku grantu.
8. Koordinátor je povinný potvrdit', že informácie uvedené v žiadosti o vyplatenie zostatku sú úplné, sporahlivé a pravdivé. Takisto je povinný potvrdit', že vynaložené náklady možno považovat' za oprávnené v súlade so Zmluvou a že žiadosť o platbu je podložená primeranými doplňujúcimi dokumentmi, ktoré je Koordinátor povinný predložiť v súvislosti s kontrolami alebo auditmi podfa článku 11.27 Všeobecných podmienok.
9. Tretia splátka - úhrada výdavkov vzniknutých počas poslednej periódy implementácie projektu, korešpondujúca 20% finančných prostriedkov, vyplývajúcich z pomernej častí rozpočtu prislúchajúcemu Partnerovi, bude poukázaná po prijatí tretej tranže z NA a správnej realizácie projektu. Pre pridelenie týchto prostriedkov bude potrebná forma požadovaná Koordinátorem.
10. V prípade refundácie, žiadosti o preplatenie musia byť podložené riadnymi dokladmi potvrdzujúcimi použitie prostriedkov (spolu so zoznamom výdavkov zoskupených podl'a rozpočtových položiek). K priznaniu použitia prostriedkov bude použitá forma, akú vyžaduje Koordinátor.

# Č/ánok 10.21 Predkladanie dok/adov

1. V prípade dokladov o úhrade v inom ako slovenskom jazyku, musí byť priložený ich preklad v slovenskom jazyku.
2. Predovšetkým musia byť predložené nasledujúce doklady:
   1. V prípade **Duševných výstupov:** detaily zahrňujúce odpracované dni vo forme pracovného výkazu, bankový výpis, resp. iný dokument dokladujúci vyplatenie mzdy za vykonanú prácu.
   2. V prípade **Workshopov a COIL:** prezenčná listina, program, faktúry, detaily zahrňujúce odpracované dni vo forme pracovného výkazu, bankový výpis, resp. iný dokument dokladujúci vyplatenie mzdy za vykonanú prácu.
   3. V prípade **Organizácie projektových stretnutí:** prezenčná listina, program, faktúry, detaily zahrňujúce odpracované dni vo forme pracovného výkazu, bankový výpis, resp. iný dokument dokladujúci vyplatenie mzdy za vykonanú prácu.
   4. V prípade **Projektového manažmentu:** doklad potvrdzujúci vykonanie práce.
3. Daň (DPH) z tovarov a služieb bude oprávnený náklad len v prípade, že nie je nárokovatel'ná v súlade s národnými predpismi o dani z tovarov a služieb. V prípade, že sa Partner usiluje o úhradu nákladov z nákupu alebo prác spolu s daňou za tovary a služby, musí byť predložený dokument (vydaný daňovým úradom alebo inou kompetentnou organizáciou, alebo hlavným účtovníkom) potvrdzujúci nemožnost' nárokovania vrátenia dane. Ak daň z tovarov a služieb móže byť nárokovaná zo zákona, nemóže byť táto daň žiadaná na preplatenie.
4. Preplatenie Partnerovi bude uskutočnené na základe spomenutých podmienok, napr. úplné dodanie všetkých dokumentov potvrdzujúcich správnu implementáciu aktivít a úloh Partnera, plnenie zostávajúcich povinností podl'a tejto zmluvy a skutočnosť, že tranža bola poukázaná na bankový účet od Koordinátora. Počas implementácie, úhrada výdavkov Partnerovi bude do výšky 80% pomernej časti (za Partnera) z poskytnutého grantu. Zvyšná čiastka bude vyplatená po prijatí záverečnej správy NA a po vyplatení záverečnej tranže na účet Koordinátora. Ak agentúra zníži príspevok kvóli nízkej kvalite časti alebo celkovej realizácii projektu, alokovaný príspevok pre Partnera bude ponížený, ak sa toto zníženie aplikuje na časť rozpočtu projektu partnera.
5. Bankové prevody príspevkov pre Partnera budú vykonané len na číslo účtu IBAN: CZ04 0100 0000 0048 4550 0267. Úhrady Koordinátora pre Partnera budú realizované len v mene EURO. Podmienky prevodu meny nastavené NA (čl. 1.4.1O Zmluvy o poskytnutí grantu) budú použité pre výdavky vzniknuté v iných menách. Partner uskuteční konverziu všetkých nákladov/výdavkov do meny EURO použitím denného výmenného kurzu ku dňu, kedy náklad vznikal, na stránke: [www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index](http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index) .en.html.

# Článok 10.31 Platby

1. Koordinátor sa zavazuje realizovat' platby vzťahujúce sa k predmetu tejto Zmluvy voči
   * Partnerovi podl'a plnenia úloh, a to podl'a nasledujúcej schémy:
2. platba do 60 dní odo dňa prijatia platby z NA, vo výške max 5.784 EUR
3. 2. platba do 30 dní odo dňa prijatia platby z **NA,** vo výške max 5.784 EUR
4. Záverečná platba do 30 dní po obdržaní záverečnej platby z **NA** vo výške max 2.892 EUR. Záverečná platba bude realizovaná po ukončení aktivít projektu. Koordinátor móže podržať alebo posunúť platbu pre Partnera v prípade, že Partner nenaplnil podmienky špecifikované v tejto zmluve, alebo ak aktivity neboli vykonané v požadovanej kvalite a v rámci odhadovaných nákladov.
5. Všetky platby budú považované za zálohovú platbu do doby explicitného schválenia záverečnej správy NA a schválenia súhrnu korešpondujúcich nákladov a kvality výsledkov projektu ako takého.
6. Akékol'vek príjmy generované v rámci projektu a prijaté Partnerom, budú deklarované vo finančnom výkaze a obmedzia ERASMUS+ finančný príspevok do výšky potrebnej na vyrovnanie príjmov a výdavkov. Akýkol'vek príjem bude oznámený a odsúhlasený Koordinátorem.
7. Záverečná platba móže byť upravená, berúc do úvahy príjmy generované v projekte a vytvoriť tak platbu do výšky potrebnej na vyrovnanie výšky príjmov a výdavkov.

# Článok 10.41 Číslo bankového účtu partnera

Mena partnera: Západočeská univerzita v Plzni Banka: Komerční banka, a. s.

IBAN: CZ04 0100 0000 0048 4550 0267 SWIFT: KOMBCZPPXXX

# Článok 111 Zodpovednosť

1. Ak NA vyzve Koordinátora vrátit' finančné prostriedky v dósledku zlyhania Partnera v plnení úloh v súlade so Zmluvou o poskytnutí grantu, Koordinátor bude oslobodený z povinnosti vrátenia príspevku. Ak bude niekol'ko Partnerov spoluzodpovedných za nutnost' vrátenia prostriedkov, budú zodpovední podl'a stupňa svojich chýb. Ak nebude možné určit' mieru zavinenia, Partneri budú zodpovedať podl'a podielov v rozpočte. To isté platí pre prípadné úroky z omeškania zistené NA.
2. Koordinátor bude mať právo kontrolovat' správnost' použitia prostriedkov bez ohl'adu na požiadavku vrátenia prostriedkov NA, aj po ukončení projektu. Ak takáto kontrola dokumentácie potvrdzujúca použitie prostriedkov odhalí, že prostriedky boli použité proti účelu, na ktorý boli určené, Partner bude tieto prostriedky nútený vrátit'.
3. Ak konanie Partnera spósobí škodu na strane Koordinátora, Koordinátor bude oslobodený od akýchkol'vek nárokov požadovaných tretími stranami. Ak sú zamestnanci niekol'kých Partnerov spoluzodpovední za stratu, budú zodpovední podl'a stupňa svojich chýb. Ak nie je možné určit' mieru zavinenia, všetky jednotky v partnerstve sa budú zodpovedať podl'a podielu v rozpočte projektu.

# Článok 121 Doplňujúce ustanovenia oh/'adne zviditel'ňovania financovania úniou

1. Vo všetkých oznámeniach, výstupech a dokumentech (vrátane pozvánek, programov podujatí, prezenčných listín a certifikátov) sú príjemcovia (Koordinátor a Partneri) povinní uviesť, že projekt sa realizuje s podporou programu Erasmus+. lnštrukcie pre príjemcov a tretie osoby sú dostupné na [http://eacea.ec.europa.eu/abouteacea/visual-identity\_en.](http://eacea.ec.europa.eu/abouteacea/visual-identity_en)

# Článok 131 Spracovanie osobných údajov

1. Akékol'vek osobné údaje uvedené v zmluve strany povinné spracovať v súlade s ustanoveniami uvedenými v národnom právnom poriadku.

# Článok 141 Monitorovanie a dohl'ad

1. Partner bezodkladne poskytne Koordinátorovi akékol'vek informácie , ktoré Koordinátor bude od neho požadovat' v súvislosti s implementáciou aktivít projektu a ich zaznamenávaním.
2. Partner sprístupní Koordinátorovi akýkol'vek dokument umožňujúci overiť si, či projektové aktivity boli vykonané v súlade s predloženou podpornou dokumentáciou a časovým harmonogramem projektu.

# Článok 151 Závazky

1. Každá zo zmluvných strán oslobodí druhú stranu z akejkol'vek občianskoprávnej zodpovednosti, pokial' ideo škody vyplývajúce z plnenia tejto zmluvy, utržené samostatne alebo zamestnancami, do miery, že tieto škody neboli vážne a spósobené úmyselne druhou stranou alebo jej personálom.
2. Partner bude ochraňovat' NA, Koordinátora a jeho personál proti vzniku škód spósobených tretími stranami, vrátane personálneho obsadenia projektu, ako výsledok plnenia tejto zmluvy, do takej miery, že tieto škody nie sú závažné alebo to nie je úmyselné zanedbanie NA, Koordinátora a jeho pracovníkov.

# Článok 16.11 Úprava Partnerskej zmluvy

1. Ak pre zabezpečenie úspešnosti projektu ako celku je potrebné vykonat' ďalšie činnost,i ktoré neboli uvedené v popise projektu Žiadosti o grant, tieto aktivity budú spoločne vykonávané orgánmi participujúcimi na projektovom partnerstve vzhl'adom na podiel Partnera na rozpočte projektu.
2. Ak nastanú podstatné zmeny v dokumentácii, ktorá je základom tejto zmluvy, strany začnú bezodkladne rokovat' s ciel'om upravit' túto zmluvu písomným dodatkom.

# Článok 16.21 Riešenie sporov

1. Strany urobia všetko pre to, aby sa vyhli prípadným sporom a konfliktom vyplývajúcich zo vzájomnej spolupráce.
2. Slovenské právne predpisy platia pre všetky spory vyplývajúce zo vzťahu. Súd, ktorý má hmotnú a teritoriálnu príslušnosť podl'a sídla Koordinátora, je súd zodpovedný za riešenie sporov.

# Článok 171 Ukončenie zmluvy

1. Koordinátor móže ukončit' Zmluvu výpoveďou, ak Partner nedostatočne plnil, alebo zlyhal v plnení niektorej zo zmluvných povinností, ak to nebolo z dóvodu vyššej moci, a po oznámení tejto skutočnosti Partnerovi doporučeným listom, zostala situácia bez zmeny po dobu jeden mesiac. Výpovedná doba je jednomesačná a začne plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede partnerovi.
2. Partner okamžite informuje Koordinátora dodaním všetkým relevantných informácií o každej udalosti, ktorá by mohla ohrozit' plnenie tejto zmluvy.

# Článok 18/ Príslušnosť k súdu

1. Táto Zmluva sa riadi právom Slovenskej republiky.
2. Všetky výstupy vytvorené v rámci projektových aktivít sú majetkom konzorcia a každý partner má právo:
   1. prezerať, reprodukovat' a rozmnožovat' všetky produkty vytvorené v rámci projektových aktivít,
   2. reprodukovat' a distribuovat' všetky produkty v printovej podobe, vrátane tlače,
   3. prekladať všetky produkty vytvorené v rámci projektu do ďalších jazykov,
   4. reprodukovat' všetky produkty vytvorené v rámci projektových aktivít pouz1vaJuc fotomechanické alebo príbuzné prostriedky vrátane, bez obmedzenia vytvárať fotokópie a právo distribuovat' tieto repliky,
   5. reprodukovat' a distribuovat' všetky produkty vytvorené v rámci projektových aktivít elektronicky alebo opticky na všetky dátové nosiče alebo pamaťové médiá.

# Článok 18.11 Platnost' a /ikvidácia

1. Zmluva nadobúda platnost' po podpise oboma zmluvnými stranami.
2. Zmluva skončí bez ohl'adu na nevyrovnané závazky zostávajúce v platnosti vzhl'adom na realizáciu a ukončenie projektu v nasledujúcich prípadoch:
   1. projekt je ukončený, všetky povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy o poskytnutí grantu sú splnené a NA akceptovala záverečnú správu.
   2. NA odstúpila zo svojich závazkov, alebo
   3. Partner a Koordinátor projektu sa spoločne dohodli o ukončení Zmluvy.

# Článok 191 Záverečné ustanovenia

1. Všetky dopinky a dodatky zmluvy, ako aj jej anulovanie, musí byť vykonané písemnou formou, inak budú neplatné. Vyššie uvedené sa vzťahuje aj na zrušenie požiadavky aplikovania písomnej formy.
2. Ak sa preukáže, že samostatné ustanovenia tejto zmluvy sú neplatné, nesmú spósobiť neplatnost' ostatných ustanovení. Každé neplatné ustanovenie musí byť nahradené vhodnou právnou úpravou, která zodpovedá účelu neplatného ustanovenia, najlepšie ako je to možné.
3. Táto zmluva nadobúda účinnost' dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia do Centrálneho registra zmlúv Slovenskej republiky v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka v platnomznení.
4. Zmluva bude prístupná verejnosti v súlade s ustanoveniami § 5a ods. 1 a 4 zákona č. 211/2000

Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany sa explicitne dohodli na zverejnení Zmluvy verejnosti v pinem znení v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády Slovenskej republiky.

1. Táto zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach v slovenskom jazyku, pričom dva originály v slovenskom jazyku patria Koordinátorovi a jeden originál v slovenskom jazyku Partnerovi.

Za Koordinátora Za Partnera

Príloha:

Rozdelenie grantu medzi partnerov

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Budget** | ERASMUs+ Fostering Students' lnterd lsclplln | | | ary Competence | through the Actlon-Orl ented Approach and | | | Collabor atlve Online | | | | | **Sum** |
| **CPU in Nitra (coardlnator)** | **HUMANISTYCZNY** | **Partner 2**  **(Universlbtea**  **Crestlna**  **Partluml** | HAZY **KAROLY** KAT< | **4 (Gymnazlum** | **er 5 (Gymnazlum f** | **nltyofBadjlN** | **7 (Saurashtra U1** | **padoleslci unlv** | **rtner9CT„cher.** | **(Ev.anjelkkl spo** | **ymnu lum Ba n:** |
| **Work oackae n. 1 IProlect manuementl** | **8500,00** | 3500,00 | 3500,00 | 3500,00 | 3500,00 | 3500,00 | 3500,00 | **0,00** | 3500,00 | 3500,00 | 3500,00 | 3500,00 | 43500,00 |
| **Work mckaoe n. Z 1Dloltal course books of lnterdlsclollnarvlessonsl** | **24660,00** | 4110,00 | 15070,00 | 13700,00 | 8220,00 | 8220,00 | 2740,00 | **0,00** | 5480,00 | 4110,00 | 13700 00 | 10960,00 | 110970,00 |
| **Work package n. 3 (Collaboratlveonline lnternatlonal leamlng)** | **4795,00** | 1370,00 | 2740,00 | 2740,00 | 2740,00 | 1370,00 | **4110,00** | **0,00** | 2740,00 | 0,00 | 1370,00 | 1370,00 | **25345,00** |
| **Work packa1e n.4 (Vlrtual resource centre for students and teachers)** | 1470D,00 | 4110,00 | 6850,00 | 7535,00 | 6165 00 | 6165,00 | 2055,00 | **0,00** | 2740,00 | 4110,00 | 8905,00 | 6850,00 | 70185,00 |
| **Sum total per partner** | **52655,00** | 13090,00 | 28160,00 | 27475,00 | 20625,00 | 19255,00 | 12405,00 | 0,00 | 14460,00 | 11720,00 | 27475,00 | 22680,00 | 250000,00 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 40% | 21062,00 | 5236,00 | 11264,00 | 10990,00 | 8250,00 | 7702,00 | 4962,00 | 0,00 | 5784,00 | 4688,00 | 10990,00 | 9072,00 | 100000,00 First payment |
| 40% | 21062,00 | 5236,00 | 11264,00 | 10990,00 | 8250,00 | 7702,00 | 4962,00 | 0,00 | 5784,00 | 4688,00 | 10990,00 | 9072,00 | 100000,00 Second payment |
| 20% | 10531,00 | 2618,00 | 5632,00 | 5495,00 | 4125,00 | 3851,00 | 2481,00 | 0,00 | 2892,00 | 2344,00 | 5495,00 | 4536,00 | 50000,00 Final payment |
| sum | 52655,00 | 13090,00 | 28160,00 | 27475,00 | 20625,00 | 19255,00 | 12405,00 | 0,00 | 14460,00 | 11720,00 | 27475,00 | 22680,00 | 250000,00 |